

CHÚA NHẬT LỄ CHÚA KITÔ VUA NĂM C 14-11-2010

TRUNG TÂM MỤC VỤ ĐÔNG NAM Á Southeast Asian Vicariate GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of Lavang Parish

5404 NE Alameda Dr., Portland, OR. 97213

www.gxlavangoregon.com

Tel. 503-249-5892 Fax: 503-249-1776

Xúc Dầu: 971-506-6019 (Để lời nhắn)

Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542

Phục Vụ Dân Chúa

Các Linh Mục:

Đại Diện Đức Tổng Giám Mục và Chánh Xứ:

LM Bartôlômêô Phạm Hữu Đạt, SDD

Phó Xứ: LM. Phaolô Cao Thế Bình, SDD

LM. Phêrô Đoàn Hoàng Khôi Anh, SDD

LM. Giuse Vũ Hoàng Phúc, CSsR

(Đặc trách mục vụ Lào & Hmong)

Thầy Phó Tế Giuse Đăng Hoàng Nhật, SDD

Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đalat,
Miền Portland, Oregon

Sơ Bề Trên Maria Nguyễn Thị Trinh

Hội Đồng Giáo Xứ:

Ông Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ

Phạm Hoàng Ân & các Thành Viên

Hưu Dưỡng

Msr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, *Nguyên Chánh Xứ*

LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, *Nguyên Phó Xứ*

Chương Trình Mục Vụ

Thánh Lễ Chúa Nhật

5:30pm Thứ Bảy: Kính Đức Mẹ HCG

6:00pm Chiều Thứ Bảy Lễ 1

7:00am Lễ 2

9:00am Lễ 3

11:00am Lễ 4

1:00pm Lễ 5 Thiếu nhi (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 6 Thiếu nhi (Nhà Nguyễn)

2:30pm Lễ 7 Lễ Lào (Nhà Nguyễn)

5:00pm Lễ 8 CD Andrew.Dũng-Lac

Lễ Đoàn LMTT (Tuần thứ II): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ CT TTHN (Tuần thứ III): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng) 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

Ngày Thường:

7:30 am: Thánh Lễ

5:30 pm: Đọc kinh; 6:00 pm: Thánh Lễ

Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:

12:00 pm: Thánh Lễ, Chầu; 5:30 pm: Chầu chung

Giải Tội:

Thứ Hai Tới Thứ Năm: 5:30-6:00pm

Thứ Sáu và Thứ Bảy: 5:15-6:00pm

Rửa Tội:

4:30 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyễn)

(Ghi danh trước 3 tuần)

Hôn Phối (Ghi danh trước 6 tháng)

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ

Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

Lịch Công Giáo Tuần Nay

Chúa Nhật 21/11: Lễ Chúa Kitô Vua Lễ Trọng

Thứ Hai 22/11: Th. Cécilia, trinh nữ tử đạo

Thứ Ba 23/11: Th. Clémenté I, Còlumban, CP Miguel

Thứ Tư 24/11: Lễ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

Thứ Năm 25/11: Lễ tạ ơn - Thanksgiving Day

Thứ Sáu 26/11: Ngày Thường Niên

Thứ Bảy 27/11: Kính Khiết Tâm Đức Mẹ

Chúa Nhật 28/11: Chúa Nhật 1 Mùa Vọng Năm A

"Lạy Ngài, khi nào về nước Ngài, xin nhớ đến tôi". (Lc 23, 43)



LỜI TẠ ƠN

Tạ ơn cho những người bố, những người mẹ. Tạ ơn cho những sáng sớm vất vả với dòng xe cộ ngược xuôi đen đặc trên xa lộ. Tạ ơn cho tháng năm bôn ba vất vả kiếm tiền nuôi chồng, nuôi vợ và nuôi con. Tạ ơn cho những người cha người mẹ một đời khổ vì con, một đời cực vì cháu.

Tạ ơn cho những giọt nước mát lạnh từ trời cao đã tuôn đổ, những giọt nước mắt đã rơi rơi để dập tắt mầm mống của giận hờn oán ghét. Tạ ơn cho những vết thương bầm tím trên thân xác và trong tâm hồn đang từ từ phai màu và được chữa lành.

Tạ ơn cho những lầm lỗi. Tạ ơn cho những lần được thứ tha, được bỏ qua, được quên đi, được xóa nhòa. Tạ ơn cho những chịu đựng âm thầm, không cần nhắc, không đi ra đi vào đá thúng đựng nia. Tạ ơn cho những hành động ích kỷ và một tấm lòng từ tâm bao dung.

Tạ ơn cho những giây phút thất vọng và hy vọng. Tạ ơn cho những giọt lệ khổ đau và nụ cười hạnh phúc. Tạ ơn cho những giây phút buồn phiền, cô đơn, và chán nản, không ai vỗ về. Tạ ơn cho một lần hạnh phúc và vinh quang. Tạ ơn cho những thất bại và thành công.

Tạ ơn cho một tô mì gói với chả lụa thơm nồng. Tạ ơn cho một tô phở đặc biệt với bò viên, hành ngò, và thịt tái nạm. Tạ ơn cho một tô cơm trắng với thịt kho, rau muống, và dưa muối. Tạ ơn cho nước mắm, mắm tôm, mắm ruốc bốc mùi thơm lừng trong nhà bếp. Tạ ơn cho bún bò Huế, bún vịt sáo măng, bún mọc, cháo gà, cháo vịt, cháo lòng và phở tái. Tạ ơn cho bánh cuốn, bánh bèo, bánh đúc, bánh phồng tôm. Tạ ơn cho gạo trắng cơm ngon. Tạ ơn cho những bữa cơm sum họp gia đình được nấu bởi bàn tay của ông của bà, của bố của mẹ, của chị của anh, và của cả những người em, em trai cũng như em gái.

Tạ ơn cho những người thầy những người cô đã giúp con trưởng thành và đồng hành với con. Tạ ơn cho một năm học vui vẻ với nhiều kết quả tốt đẹp. Tạ ơn cho những trí khôn Thiên Chúa đã ban cho con. Tạ ơn cho một sức khỏe không đau yếu. Tạ ơn cho sự cần cù, hy sinh, và thương yêu của mẹ cha. Tạ ơn cho một đêm dạ vũ vui nhộn với tiếng nhạc êm đềm và quyến rũ.

Tạ ơn cho những thân hình lực lưỡng của đứa con trai, mới ngày nào còn nhỏ xíu, nay vươn vai đứng dậy hóa ra người thanh niên với những sợi râu mọc lưa thưa trên mép. Tạ ơn cho những đứa con gái, ngày nào tóc còn ngắn như con trai, giờ này tóc dài thướt tha đen nhánh, êm đềm bước đi những gót hài đầu tiên của tuổi thanh xuân, tuổi của sắc đẹp rực rỡ, huy hoàng.

Tạ ơn cho những đám cưới tưng bừng với bao nhiêu quan khách. Tạ ơn cho những tà áo dài thướt tha, những má đỏ môi hồng, những đôi mi e lệ dưới vành khăn voan cô dâu trắng toát. Tạ ơn cho những đứa con đang hình thành trong bụng mẹ. Tạ ơn cho những mái ấm gia đình hạnh phúc.

Và quan trọng hơn cả... Tạ ơn cho con được biết Chúa, được làm con của Chúa, được bàn tay Ngài luôn chở che thương yêu chăm nom săn sóc... Và nhất là cho con được hưởng nhờ Ôn Cứu Độ từ trời cao, cho con được tham dự vào "Bản Tính Thiên Liêng" của Chúa, cho con được trở nên đồng hình đồng dạng với Ngài.

Lạy Chúa! Có rất nhiều điều con cần phải tạ ơn, tạ ơn Trời và tạ ơn Đời. Có kể ra hết cũng không đủ giấy mực để tâm sự với Chúa về những hồng ân con đã lãnh nhận. Con chỉ biết khắc ghi trong lòng để luôn sống tâm tình tạ ơn trong mỗi giây mỗi phút của cuộc đời con. Amen

Trích từ R. Verita

Ý LỄ TRONG TUẦN

Thứ Sáu 19/11 Tiên nhân *Hải-Hoa Vũ, GD John T., GD, Lê Vũ Anna Maria, Isodoro, Giuse, Tiên nhân, Mô côi Viên Vu, 1 Người, GD Trần Gioan B., Tôma, Augustinô, Mô côi, Tiên nhân Mai, Hồng Nguyễn Giuse, Maria Têrêsa, Phaolô Chì Nhan, Kim Vu Trent, Phạm Viêm, Phạm Tân Maria, Phaolô, Phanxicô X., Maria G., Anna, ÔBNN & Mô côi Kim Quy Phêrô, Maria, Cecilia, Tiên nhân, Mô côi GD Sơn Thu, Nguyễn Family, 1 Người*

Thứ Bảy 20/11 Các Ân nhân Giáo Xứ Sống hay đã Mất
CĐLVH *Nguyễn T Lang, Hùng Nguyễn, Phu Nguyen, GD John T. Tạ ơn, Thân nhân Bé Hương, Đặng T Hoa 1 Gia đình, GD Nguyễn V Vinh Tiên nhân & Mô côi GD Toàn Nguyễn, GD Sơn + Thu, Nguyễn Sáu Anna Maria, Augustinô, CLH, Tiên nhân Thảo Phạm, GD Trần, Viên Vu Gioan B, Giuse, Tiên nhân, Mô côi Hồng Nguyễn, Kim Trent, GD Phạm Sơn Giuse, Maria, Phaolô, Phêrô, Tiên nhân Đình NDự, Nhan, Chì Nhan Maria, Têrêsa Phạm Tân Phạm Viêm, GD Lanh + Suong Maria, Phaolô, Phanxicô X., Maria G., Anna, ÔBNN & Mô côi Kim Quy Phêrô & Cecilia GD Sơn Thu, GD Nguyễn, 1 Người Phêrô, Antôn & Matta, Tạ ơn, Tiên nhân 1 Người, GD Mạnh Dung, Phạm Hà Phêrô, Tôma, Augustinô, Tiên nhân, CĐLVH Kim Hồng, Mai, Nguyễn V Dũng*

Chúa Nhật 21/11 Toàn Thể Dân Chúa **GIÁO XỨ**
Tạ ơn, Bình an, CLH *GD Khấn Quyên, GD Tuan Nguyen, Thuận + Hoa Tiên nhân & Mô côi GD Sơn + Thu, GD John T, Viên Vu, Bảo Hòa, Dũng + Diệp Anna, Maria, Antôn, Madalena, Phêrô, Tiên nhân, Mô côi 1 Người, Viên Vu, GD Trần Augustinô, Agatha & CLH Thảo Phạ, Nguyễn V Ninh Ban hũ, Mô côi, Tiên nhân Nam Phương & David Hoàng, 1 Người, Ng Thị Linh Batôlômêô, Inê, Bình an, CLH GD John T., An + Linh, Thu Hương, Dũng + Thu Rosa, Đominicô, Gioan B, Tiên nhân & Mô côi Hồng Nguyễn, Hương + Yến Giuse, Maria & Phêrô Nhan, Anthony Nguyễn, Kim Trent, Phạm Viêm Giuse, Tiên nhân, Mô côi & Tạ ơn Phạm Lành, 1 Người, Viên Vu, Liên Nguyễn Madalena, Antôn, Phêrô, Vincentê & Têrêsa Loan Do, Nguyễn Trung Maria GD Nguyễn Duong, GD Phạm Sơn, Mary Nguyen Maria, Têrêsa, Antôn, Mathêu GD Phong Đô, Đào Mỹ, Phạm Tân Maria, Anna, Đominicô, Phêrô, Giuse & Anna Trần Thị Hình Maria, Phaolô, Phanxicô X., Maria G., Anna, ÔBNN & Mô côi Kim Quy, Các con cháu*

Chúa Nhật: Tôma, Augustinô & Tiên nhân *Mai, Nga Nguyễn Matha, Anna, Clara, Phêrô & Giuse Triệu Ngọc, GD Hoàng Uyên, Thuận + Hoa Phaolô, Vincentê & Maria Tổ Tâm, Phai Nguyễn Phêrô, Cecilia, Maria & Tạ ơn GD Mạnh Dung, GD Sơn Thu, GD Nguyễn, 1 Người*
Thứ Hai 22/11 Phêrô, Cecilia & Tạ ơn *GD Sơn Thu, GD Nguyễn, 1 Người*
Anna Maria, Gioan B, Tiên nhân & Mô côi *Hồng Nguyễn, GD Trần, Viên Vu Giuse, Maria Têrêsa & Phêrô, CLH GD John T, Nhan, Kim Trent, Phạm Tân Maria, Phaolô, Phanxicô Xaviê, Maria Goretti, Anna, ÔBNN & Mô côi Kim Quy Tôma, Augustinô, Tiên nhân, Mô côi GD Sơn + Thu, Mai, Thảo Phạm*

Thứ Ba 23/11 Maria *Tran Ngach, Mary Nguyen Phêrô, Cecilia & Tạ ơn GD Sơn Thu, GD Nguyễn, 1 Người*
Anna Maria, Gioan B, Tiên nhân & Mô côi *Hồng Nguyễn, GD Trần, Viên Vu Giuse, Maria Têrêsa & Phêrô, CLH GD John T, Nhan, Kim Trent, Phạm Tân Maria, Phaolô, Phanxicô Xaviê, Maria Goretti, Anna, ÔBNN & Mô côi Kim Quy Tôma, Augustinô, Tiên nhân, Mô côi GD Sơn + Thu, Mai, Thảo Phạm*

Thứ Tư 24/11 Phêrô, Cecilia, Antôn, Isavê, Tạ ơn *Các con, GD Nguyễn, 1 Người*
Anna Maria, Gioan B, Tiên nhân & Mô côi *Hồng Nguyễn, GD Trần, Viên Vu Giuse, Maria Têrêsa & Phêrô, CLH GD John T, Nhan, Kim Trent, Phạm Tân Maria, Phaolô, Phanxicô Xaviê, Maria Goretti, Anna, ÔBNN & Mô côi Kim Quy Tôma, Augustinô, Tiên nhân, Mô côi GD Sơn + Thu, Mai, Thảo Phạm*

Thứ Năm 25/11 Phêrô, Cecilia & Tạ ơn *GD Sơn Thu, GD Nguyễn, 1 Người*
Phêrô, Maria & Tạ ơn *GD Mạnh Dung, GD Toàn Nguyễn, Luy nh + Hà Anna, Maria, Gioan B, Tiên nhân, Mô côi Bùi V Chúc, Hồng Nguyễn, Viên Vu Giuse, Maria Têrêsa & Phêrô, CLH GD John T, Nhan, Kim Trent, Phạm Tân Maria, Phaolô, Phanxicô Xaviê, Maria Goretti, Anna, ÔBNN & Mô côi Kim Quy Tôma, Augustinô, Tiên nhân, Mô côi GD Trần, Mai, Thảo Phạm*

Thứ Sáu 26/11 Phêrô, Cecilia & Tạ ơn *GD Sơn Thu, GD Nguyễn, 1 Người*
Phêrô, Maria, Giuse & Tạ ơn *GD Mạnh Dung, Phạm Viêm Anna, Maria, Gioan B, Tiên nhân, Mô côi Hồng Nguyễn, Viên Vu Giuse, Maria Têrêsa & Phêrô, CLH GD John T, Nhan, Kim Trent, Phạm Tân Maria, Phaolô, Phanxicô Xaviê, Maria Goretti, Anna, ÔBNN & Mô côi Kim Quy Tôma, Augustinô, Tiên nhân, Mô côi GD Trần, Mai, Thảo Phạm*

XIN TIỀN GIỎ LẦN II: Tuần này có quyền tiền lần hai cho quỹ Từ Thiện Công Giáo (Human Development)

CHƯƠNG TRÌNH LỄ KÍNH CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM: Thứ Tư, ngày 24/11, Lễ Kính các Thánh Tử Đạo Việt Nam, giáo xứ sẽ có hai Thánh Lễ lúc 7:30 sáng và 7:00 tối.

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ TẠ ƠN: Thứ Năm, ngày 25/11, Lễ Tạ Ơn (Thanksgiving), giáo xứ sẽ có hai thánh lễ lúc 8:00 sáng và 10:00 sáng.

CHÚC MỪNG: Cha Chánh Xứ, Quý Cha, Quý Sơ, BCH HĐGX và toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang chân thành chúc Đoàn Liên Minh Thánh Tâm và Ca Đoàn La Vang mừng kính trọng thể và sốt sắng các Thánh Bồn Mạng là Chúa Ki-Tô Vua (Đoàn LMTT) và Các Thánh Tử Đạo VN (CĐLV). Xin Thiên Chúa toàn năng qua sự cầu bầu của Mẹ ban cho quý vị sức khoẻ dồi dào và tình đoàn kết khăng khít để phục vụ Giáo Hội và Giáo Xứ chúng ta.

NGÀY LỄ THÁNH GIA NĂM NAY: giáo xứ sẽ tổ chức nghi thức lập lại lời tuyên hứa và ban phép lành đặc biệt cho các cặp vợ chồng mừng 1 năm, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60 năm trở lên trong Thánh Lễ 6 giờ chiều Thứ Bảy, ngày 25 tháng 12 và 9 giờ sáng ngày Chúa Nhật, 26 tháng 12. Xin quý ông bà và anh chị em tiếp tục ghi danh tại VPGX. Quý vị nào muốn có phép lành Tòa Thánh xin đóng lệ phí \$40 trước ngày 28 tháng 11.

GIÚP BẢO LUT MIỄN TRUNG: Văn Phòng Tòa Giám Mục Vinh đã nhận đầy đủ số tiền cứu trợ bảo lụt do GX chúng ta gửi và sẽ phân phát trực tiếp đến các nạn nhân bảo lụt tại Địa Phận Vinh. Sau những lệ phí ngân hàng tại US và VN, số tiền TGM Vinh chứng nhận là \$12,500.00. Xin xem website của Địa Phận Vinh:

<http://giaophanvinh.net/modules.php?name=News&op=viewst&sid=6888>

QUÁN ĂN GX: Chân thành cảm ơn các hội đoàn và quý giáo dân đã hy sinh phục vụ và ủng hộ quán ăn trong thời gian qua, xin thân mời mọi người tiếp tục ủng hộ quán ăn GX sau các Thánh Lễ ngày Chúa Nhật.

CẢM ƠN: Gia đình Ông Phạm Nhật Tân xin chân thành cảm ơn Cha Chánh Xứ, quý Cha, quý Sơ, HĐGX, quý Hội Đoàn và toàn thể Cộng Đoàn đã thăm viếng, cầu nguyện, dâng lễ và tiền đưa Bà Maria Têrêsa Nguyễn Thị Kim-Chi, là vợ, mẹ và chị em của chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng. Xin Thiên Chúa trả công bội hậu cho quý vị.

BÁO CÁO TÀI CHÁNH TUẦN QUA:

Xin Giỏ	Quán Ăn	Nguyệt Liếm	Tổng Cộng
\$5,388.30	\$2,122.00	\$11,180.00	\$18,690.30

Ước tính chi hằng tuần: \$9,800. Xin chân thành cảm ơn sự ủng hộ của quý vị.

KINH NĂM THÁNH 2010

Lạy Cha là Chúa cả trời đất, vì lòng từ ái xót thương, Cha đã tạo thành và cứu độ muôn loài. Cha đã sai Con Một xuống thế làm người, chia sẻ thân phận yếu hèn của chúng con, xả thân loan báo Tin Mừng cứu độ / và phục vụ sự sống con người. Người đã chịu khổ hình, chịu chết và sống lại để những ai tin nhận Người, đều được qui tụ trong Nước Cha / là Nước sự thật và sự sống, yêu thương và an bình. Cha đã sai Thánh Thần xuống / liên kết các tín hữu thành cộng đồng nhân loại mới / nên muối men và ánh sáng giữa lòng thế giới hôm nay. Chúng con tạ ơn Cha đã thương gọi các nhà truyền giáo / đến gieo hạt giống Tin Mừng và chăm sóc / cho hạt giống ấy phát triển xanh tươi trên đất nước Việt Nam. Chúng con tạ ơn Cha đã thương ban cho chúng con / nhiều chứng nhân đức tin anh dũng và những bậc tiền nhân / luôn hy sinh quảng đại, dày công vun tưới / cho hạt giống Tin Mừng sinh hoa kết quả dồi dào / trên quê hương chúng con. Chúng con nài xin Cha tha thứ mọi lỗi lầm thiếu sót / đối với Cha và mọi người, trong quá khứ cũng như hiện tại. Xin Cha giúp chúng con biết tránh xa tội lỗi / và chung sức xây dựng cuộc sống gia đình, xã hội và đất nước ngày càng tốt đẹp hơn. Xin Cha dùng ơn Thánh Thần soi sáng dẫn dắt chúng con / bước theo Chúa Giêsu, loan báo Tin Mừng cứu độ, tận tình phục vụ sự sống của đồng bào và đồng loại. Xin dạy chúng con biết san sẻ của cải vật chất và tinh thần / cho mọi người, nhất là những người nghèo khổ. Lạy Cha, xin thắp sáng ngọn lửa tin cậy mến / trong lòng chúng con, để chúng con noi gương các vị chứng nhân đức tin / biết củng cố và lưu truyền gia sản đức tin / cho các thế hệ tương lai. Sau hết, nhờ lời chuyển cầu của Đức Trinh Nữ Maria, Thánh Cả Giuse và các thánh Tử Đạo Việt Nam / xin Cha ban ơn trợ giúp chúng con / biết quyết tâm xây dựng Giáo Hội Việt Nam / thành một gia đình: là con một Cha, anh em một nhà / cùng nhau tiếp nối sứ vụ của Chúa Kitô / là yêu thương đến cùng và khiêm tốn phục vụ / để mọi người trên đất nước chúng con, và cả thế giới / mau đón nhận Tình Yêu cứu độ của Cha. Amen.

Thánh Vịnh 121

Thái Nguyên



1. Vui thay khi thiên hạ bảo tôi: Chúng
2. Giê - ru - sa - lem được dựng xây khác
3. Con dân theo như luật truyền xưa, tiến
4. Xin cho Gia - Liêm được bình an, chúc



ta hãy lên đền thờ Chúa. Chính đây hỡi Giê - ru - sa -
 chi những đô thành kiên cố. Biết bao nhiêu chi họ về
 lên để ca ngợi danh Chúa. Chính đây là ngai toà Đa -
 cho dân luôn được hạnh phúc. Ước mong cho dinh cơ thịnh



lem, chân chúng tôi đứng nơi cửa thành rồi.
 đây, đang tiến lên đến nơi cửa đền thờ.
 vit, được đắp xây để xét xử toàn dân.
 vượng, và đó đây vẫn luôn hằng đẹp tươi.

Chúa Giêsu Là Vua

Nguyễn Hùng



Chúa Giê - su là Vua các vua Chúa Giê - su là Chúa các chúa.



Chúa Giê - su à Vua vũ trụ. Chúa Giê - su à Vua hoàn cầu.



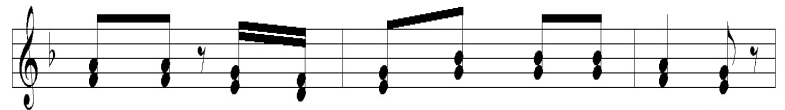
1. Lạy Chúa, chúng con tôn thờ Chúa Lạy Chúa, chúng
2. Nguyễn Chúa dẫn đưa linh hồn con. Về nơi sống
3. Lạy Chúa sẵn soi bao người trẻ. Ngặt biết Chúa



1. con lớn vnh Chúa. Lạy Chúa. chúng con ca ngợi
2. mát đóng có xanh. Ở đây nghỉ ngơi trong nhà
3. Giê - su là Vua. Lạy Chúa. Chúa Giê - su à



1. Chúa. Lạy Chúa, chúng con cảm tạ Ngài.
2. Chúa. Bình yên sống vui muôn muôn đời.
3. Vua. Trấn Thế cũng như Vua trên Trời



ĐK. Vui thay ! khi người ta đến nói với tôi rằng :



chúng ta, hãy cùng nhau lên đền thánh Chúa nào



chúng ta hãy cùng nhau lên đền thánh Ngài..

GIÁO XỨ TƯỞNG NHỚ - Tháng 11

16/11/1984	Long Phi Ngo Bui	1/11/2000	Maria Cao Thị Dung
11/11/1987	Tran Quang Khuong	15/11/2001	Maria Nguyễn T Thanh Lan
16/11/1988	Pham Thi Thanh Ha	9/11/2002	Rosa Đô Thị Xuân Hà
7/11/1989	Tran Duc Trieu	14/11/2003	Têrêsa Nguyễn Thị Bông
20/11/1989	Huynh Ngoc Lan	10/11/2004	Vinh Sơn Bùi Văn Rụng
11/11/1991	Nguyen Thi Hanh	13/11/2006	Maria Đỗ Thị Hiền
15/11/1993	Tổng Hữu Trí	11/2006	Antôn Đặng Huy Trường
22/11/1993	Ngô Thị Gương	11/2006	Giuse Võ Sơn
15/11/1996	Nguyễn Tê	3/11/2008	Giuse Võ Văn Thanh
22/11/1998	Maria Trần Thị Ninh	8/11/2008	Maria Nguyễn Thị Huệ
23/11/1998	Maria Nguyễn Thị Tách	9/11/2008	Phêrô Nguyễn Văn Khánh
29/11/1998	Joseph Cao Hoàng Hà	11/11/2008	Đaminh Nguyễn Lô
10/11/1999	Peter Mai Khương		

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Kyle B. Dukelow, P.C
Sonny Do - Phụ Tá Luật Sư
 6007 NE Stanton & Sandy, Portland, OR 97213
(503) 288-1992 (24/24)
1-800-378-2842
 Tai nạn xe cộ, DUI, Di Chúc, Trộm Cắp
Tham khảo miễn phí.

Văn Phòng Luật Sư Trần Hữu Thành
 Xin đăng 10% lợi nhuận cho Giáo Xứ

Portland Office
 8040 NE Sandy Blvd - Ste 202
 Portland, OR. 97213
 tel: (503) 282-6655
 www.thtranlaw.com

BỒI THƯỜNG TAI NẠN CÁ NHÂN
DỊCH VỤ ĐI TRƯ
 Luật sư hữu thế tại Washington và Oregon
 Trên 14 Năm Phục Vụ Quý Vị Đồng Hương

Văn Phòng Luật Sư
THOMAS W. NAWALANY
LIEM BUI & TRUNG BUI
 6533 N.E Sandy Blvd. Portland, OR 97213
 Bên cạnh Quê Hương Video &
 Thanh Thảo Market
 Bồi thường thương tích cá nhân, Tai Nạn Xe Cộ
(503) 287-2266 (24/24)
THAM KHẢO MIỄN PHÍ

POWELL
CHIROPRACTIC CLINIC
 8001 SE Powell Blvd Suite H, 97206
 (ngay Food4Less Center)
503-772-3174 or 503-515-2842
BÁC SĨ KENT ACHTYES, D.C
CHUYÊN ĐIỀU TRỊ
 Tai Nạn Xe Cộ - Lao Động
 Xin Liên Lạc Hồng hay Hân

Glisan Dental
Tân Phạm, DMD
 7990 NE Glisan St., Portland, 97213
503-208-2220

* Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm
 * Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại
 * Nhận các loại Bảo Hiểm tư nhân & chính phủ
Đặc biệt: \$19 Limited exam cho bệnh nhân không có bảo hiểm
 "Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

1919 SE 82nd Ave Portland 503-788-5244

3404 SE Hawthorne Hawthorne & 34th 503-230-1474

1012 NW Glisan & 10th Downtown 503-248-2172

Ăn Ngon Sạch Đẽ

Phở Văn

Xông Đám mời Khách Quý

TRANAIR
Heating & Air conditioning
 Licensed-Bonded-Insured
503-516-7907
Hải Trần
KINH NGHIỆM & UY TÍN

Accident Care Specialists
Trung tâm điều trị thương tích tai nạn

Portland Office Tel. 503-771-5555 (Division St & 89th)
 Beaverton Office Tel. 503-574-2222 (SW Canyon Rd & 117th)

www.phovanrestaurant.com
Phở Văn Beaverton
 11651 SW-Beaverton Town Square
503-627-0822

Roseway Family Dental
 7346 NE Sandy Blvd, Portland, OR 97213
(503) 287-7899

* Phòng mới trang bị tất cả bằng hệ thống Computer
 * Nhận tất cả bảo hiểm và ODS/OHP- CAPITOL
 * Special Co-pay discount cho cả gia đình.
 * Discount khi giới thiệu bệnh nhân mới.

Tận Tâm - Nhẹ Nhàng - Kỹ Lưỡng
 Bác Sĩ Nha Khoa
Trần Phương Lan, DMD
Ryan Collins, DDS

Dr. Alexis Nguyen
Chiropractic Physician

VĂN PHÒNG NHA KHOA
PACIFIC DENTAL CARE, P.C.

1102 NE 82nd Ave. PORTLAND
 (Đối diện Chợ Saigon) - **(503) 408-8927**

Nha Khoa Gia Đình - Nha Khoa Thẩm Mỹ
 Niềng răng (Braces) - Invisalign
 BS Nha Khoa:

Christine Vương Bích Ngọc, DDS
 với sự công tác của các **Bác Sĩ Nha Khoa và Hygienists**

Uyen Nguyen
 Financial Advisor
 16219 SE 12th St, Ste 203
 Vancouver, WA 98683
O:360-694-1266
C:503-997-9571

Are you recently laid off, ready to retire, or worried about your 401k?
ASK ME ABOUT A FREE CONSULTATION!

I can help with: - Mutual Funds
 -Life, Health, Insurance*
 -IRA, Roth IRA, 401(k)
 -College Saving Plans
 -Fixed* & Variable Annuities
 - Financial Planning

HighLight Auto Body
 Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng các loại xe
Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín
503-252-4845
 11109 SE Division St. 97266

CT AUTO BODY
 827 SE 82nd Ave. 97216
Tel# (503)252-3559

Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm
 Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe
Uy tín - Thành thật

Hùng Q La
503-236-3776
 2858 NE Sandy Blvd
 Portland, OR. 97232

Giảm giá đến 40% cho bảo hiểm xe và nhà

BẢO HIỂM CHO MỌI GIA ĐÌNH: Auto, Home, Life, Business, Health ...

Đại diện cho nhiều công ty uy tín như: Saleco, MetLife, Fidelity, Progressive, Travelers, Workmen, Newyorklife

Giá cả đặc biệt Phục vụ tận tình!

Xin Gọi Ngay **Bosco Đặng (503)888-5212**

Wireless Telecoms
503-774-3386

Bán và cung ứng các dịch vụ: Mobile Internet Cellular Phone - Karaoke System - Computer Repair
7819 SE POWELL BLVD PORTLAND, OR 97206
Mon-Sat: 10:00am-8:00pm Sunday: Closed

THƯ MỜI THAM DỰ DẠ TIỆC GÂY QUỸ PHÁT TRIỂN CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM OR

Đề chuẩn bị cho việc tổ chức Tết Nguyên Đán 2011 tại OR Convention Center và ngày Sức Khỏe miễn phí cho quý đồng hương Việt Nam tại Oregon, Ban Tổ Chức & Ban Chấp Hành Cộng Đồng Việt Nam Oregon sẽ tổ chức Dạ Tiệc Gây Quỹ tại nhà hàng Legin, ngày 11 tháng 12, lúc 5 giờ 30 đến 11 giờ tối. Với sự góp mặt của các ca sĩ trẻ như Angela Trâm Anh, Lưu Việt Hùng và Jacky Tài Fashion Show từ California và các ca sĩ địa phương. Ban nhạc Blue Heart.

Kính mời quý đồng hương tham dự
Đặt bàn: 503-998-6040 or 351-1500
Vé bán tại: Chợ Pacific, Chợ Hồng Phát, CT Autobody, Văn Phòng Nhật Nguyễn Allstate, Quê Hương Video...

www.abestdirect.com

Chuyên quảng bá các cơ sở thương mại trên mạng toàn cầu **Thiết kế Logo, Website, CMS Online Shop** và những nhu cầu đặc biệt. **Nhận các dịch vụ in ấn Business cards - Flyers Posters Postcards - Banner - Office Stationary v.v..** Tận tâm - Mỹ thuật - Nhanh chóng - Giá rẻ nhất trên thị trường. **Đặc biệt: 1000 Business cards, Heavy grade, semi-glossy - giá chỉ \$49.95***** Giao hàng trong 3-4 ngày. **Chỉ nhận tiền sau khi quý khách hài lòng**

Liên lạc: **Danh Nguyễn (503) 793-5607**

GIỜ MỞ CỬA:
 T. Hai-Sáu: 10:00am-6:00pm
 T. Năm: 11:00am-5:00pm
 T. Bảy: 10:00am-2:00pm
 Chủ-Nhật/Ngày Lễ: Nghỉ

7816 NE. Sandy Blvd Portland, OR 97213
 Ph: 971-244-1100 T. Fax: 971-244-1101

Oregon
 Bus: (503)254-0100
 Fax: (503)252-6366
Cell: (503)341-6937
 Chuyên lo mọi thủ tục liên quan đến địa ốc.

Chuyên nghiệp Tận tâm, kín đáo

DŨNG NGUYỄN
 Broker

Tony Phạm
 Loan Officer

RESIDENTIAL & COMMERCIAL
Thủ Tục Vay Nợ Dễ Dàng Nhanh Chóng.
503-515-5842
Home Funding Network Inc

Brandon Đặng Phan

Freeman & Associates, Realtors
 Mobile: (503) 780-2793
 Office: (503) 256-0220
 brandon.phan@era.com
 Licensed in Oregon & Washington

Broker

Tận Tâm - Tín Cẩn - Nhanh Gọn
 Giúp quý vị tiết kiệm tối đa